



The Paid Parental Leave scheme

برنامه رخصتی با معاش والدین

معلومات برای کارفرمایان

Paid Parental Leave scheme (برنامه رخصتی با معاش والدین) به کارفرمایان اجازه می‌دهد تا به کارمندان خود از طریق **Parental Leave Pay** (پرداخت معاش رخصتی والدین)، برای مدتی از کار رخصتی بدهند.

Parental Leave Pay مبلغی است که به پدر یا مادر پرداخت می‌شود تا برای مراقبت از نوزاد تازه متولد شده یا طفلی که به تازگی به فرزندی پذیرفته شده است، از کار رخصتی بگیرد. این پرداخت همچنان در صورتی انجام می‌شود که کارمند نوزاد مرده به دنیا آورده باشد یا نوزادش پس از تولد فوت کرده باشد.

کارمندان می‌توانند شامل اینها باشند:

- کارکنان تمام وقت و پاره وقت
- کارکنان موقت
- قراردادی ها
- کارکنان فصلی

کارمند شما باید برای دریافت **Parental Leave Pay** (پرداخت معاش رخصتی والدین) به ما درخواست بدهد و در مورد ترتیبات رخصتی با شما صحبت کند.

برای دریافت **Parental Leave Pay**، کارمند باید شرایط اقامت و همچنان شرایط مربوط به کار و درآمد ما را داشته باشد.

همچنان باید تمام شرایط زیر را داشته باشد:

- در استرالیا زندگی کند
- نوزاد تازه متولد شده باشد یا طفلی که به تازگی به فرزندی پذیرفته شده باشد، داشته باشد
- حداقل 12 ماه پیش از تاریخ پیش‌بینی‌شده برای تولد یا به فرزندی گرفتن، برای شما کار کرده باشد
- حداقل تا پایان دوره **Paid Parental Leave** همچنان کارمند شما بماند
- انتظار برود که حداقل 8 هفته **Parental Leave Pay** دریافت کند.

ما بر اساس معلوماتی که کارمند شما در درخواست خود به ما ارائه می‌کند، تصمیم می‌گیریم که آیا او واجد شرایط دریافت **Parental Leave Pay** است یا نه.

اگر کارمند واجد شرایط دریافت **Parental Leave Pay** باشد، ما مبلغ مربوطه را در اختیار شما قرار می‌دهیم تا آن را از طریق سیستم معمول پرداخت معاش به کارمند خود پرداخت کنید. ما به شما اطلاع می‌دهیم که چه زمانی باید این مبلغ را به کارمند خود پرداخت کنید.

شما مجبور نیستید پیش از دریافت پول از ما، به کارمند خود **Parental Leave Pay** پرداخت کنید.

برای شامل بودن در این برنامه، شما باید کسب و کار خود را نزد ما ثبت کنید.

چگونه کسب و کار خود را ثبت کنید

شما باید برای برنامه **Paid Parental Leave scheme** به صورت آنلاین ثبت نام کنید:

- با مراجعه به **servicesaustralia.gov.au/proda** حساب **Provider Digital Access Account (PRODA)** را هم برای خود و هم برای کسب و کارتان ایجاد کنید.
- **یادداشت:** برای ثبت نام، به **Australian Business Number (ABN)** (شماره کسب و کار استرالیا) تان نیاز دارید.
- کسب و کار خود را از طریق **PRODA** به خدمات آنلاین **Business Hub** (مرکز کسب و کار) مرتبط کنید.

- برای برنامه Paid Parental Leave در Business Hub ثبت نام کنید.
- اگر نمی‌توانید به صورت آنلاین ثبت نام کنید، می‌توانید با شماره **131 158** با ما تماس بگیرید.

چگونه ما به شما پرداخت می‌کنیم

ما پول Parental Leave Pay را 7 روز پیش از پایان دوره معمول پرداخت معاش کارمندتان، به حساب بانکی کسب و کار شما انتقال می‌دهیم.

استحقاق رخصتی

برنامه Paid Parental Leave scheme هیچ گونه تغییری در استحقاق‌های موجود رخصتی کارمند شما ایجاد نمی‌کند و استحقاق جدیدی برای رخصتی به او نمی‌دهد.

کارمندان شما ممکن است درخواست کنند که همزمان با دریافت Parental Leave Pay از رخصتی‌های دیگر (با معاش یا بدون معاش) نیز استفاده کنند.

چگونه این برنامه به کسب و کار شما و کارمندان شما کمک می‌کند

برنامه Paid Parental Leave scheme به شما کمک می‌کند تا:

- کارمندان با ارزش و ماهر خود را حفظ کنید، بدون این‌که مجبور باشید هزینه پرداخت معاش رخصتی والدین را خودتان بپردازید.
- محیط کاری مناسب برای خانواده داشته باشید.
- والدین تازه را برای مدت طولانی‌تر در نیروی کار حفظ کنید.

این برنامه به کارمندان شما کمک می‌کند تا:

- هنگام رخصتی از کار برای مراقبت از فرزند جدید، از کمک مالی برخوردار شوند.
- بین کار و زندگی خانوادگی تعادل برقرار کنند.

برای معلومات بیشتر

- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به servicesaustralia.gov.au/pplemployers مراجعه کنید
- برای دریافت معلومات درباره ثبت کسب و کارتان، به servicesaustralia.gov.au/proda مراجعه کنید.
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید که در آن شما می‌توانید معلومات را به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.
- با شماره‌های **131 158** یا **131 202** تماس بگیرید تا به زبان خودتان با ما صحبت کنید.



The Paid Parental Leave scheme

Information for employers

The Paid Parental Leave scheme allows employers to give their employees time off work through Parental Leave Pay.

Parental Leave Pay is a payment for them to take time off work to care for a newborn or recently adopted child or where the employee has had a stillbirth or infant death.

Employees can include:

- full time and part time workers
- casual workers
- contractors
- seasonal workers.

Your employee needs to apply for Parental Leave Pay with us and talk to you about leave arrangements.

To get Parental Leave Pay, the employee must meet our residence rules and work and income tests.

They also need to meet all the following:

- live in Australia
- have a newborn or recently adopted child
- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- continue to be your employee until at least the end of their Paid Parental Leave period
- expected to get at least 8 weeks of Parental Leave Pay.

We decide if your employee can get the Parental Leave Pay from the information they tell us in their claim.

If they can get Parental Leave Pay, we will give you the funds to give to your employee through your normal payroll. We will tell you when you need to pay them.

You do not have to give Parental Leave Pay to your employee before you get the funds from us.

To be part of this scheme, you need to register your business with us.

How to register your business

You need to register for the Paid Parental Leave scheme online:

- Set up both an individual and a business secure Provider Digital Access Account (PRODA) by going to **servicesaustralia.gov.au/proda**
 - **Note:** You will need your Australian Business Number (ABN) to register.
- Link your business to the Business Hub online services via PRODA.
- Register for the Paid Parental Leave scheme in Business Hub.

If you cannot register online, you can call us on **131 158**.

How we will pay you

We will transfer the Parental Leave Pay funds into your business bank account 7 days before your employee's usual pay cycle cut off.

Leave entitlements

The Paid Parental Leave scheme does not change any of your employee's existing leave entitlements or give them new leave entitlement.

Your employees may ask to take other leave (paid or unpaid) at the same time they get Parental Leave Pay.

How the scheme helps your business and your employees

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- keep valuable and skilled staff without you having to fund Parental Leave Pay
- have a family friendly workplace
- keep new parents in the workforce longer.

The scheme helps your employees to:

- have financial help while they take time off work to care for a new child
- have balance between work and family life.

For more information

- Go to **servicesaustralia.gov.au/pplemployers** for more information in English
- Go to **servicesaustralia.gov.au/proda** for information about registering your business
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- Call us on **131 158** or **131 202** to speak to us in your language.